



Lovtidende C

2016

Udgivet den 4. juni 2016

2. juni 2016.

Nr. 8.

Bekendtgørelse af protokol nr. 2 af 4. november 1993 til den europæiske konvention af 26. november 1987 til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf

Danmark har i henhold til kongelig resolution af 6. april 1994 ratificeret Europarådets protokol nr. 2 af 4. november 1993 til den europæiske konvention af 26. november 1987 til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, jf. Udenrigsministeriets bekendtgørelse nr. 57 af 16. maj 1991.

Konventionen har følgende ordlyd:

Protocol No. 2 to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

The States, signatories to this Protocol to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, signed at Strasbourg on 26 November 1987 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Convinced of the advisability of enabling members of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman and Degrading Treatment (hereinafter referred to as "the Committee") to be re-elected twice;

Also considering the need to guarantee an orderly renewal of the membership of the Committee,

Have agreed as follows:

Article 1

1 In Article 5, paragraph 3, the second sentence shall read as follows:

"They may be re-elected twice."

2 Article 5 of the Convention shall be supplemented by the following paragraphs 4 and 5:

"4 In order to ensure that, as far as possible, one half of the membership of the Committee shall be renewed every two years, the Committee of Ministers may decide, before proceeding to any subsequent election, that the term or terms of office of one or more members to be elected shall be for a period other than four years but not more than six and not less than two years.

5 In cases where more than one term of office is involved and the Committee of Ministers applies the preceding paragraph, the allocation of the terms of office shall be effected by the drawing of lots by the Secretary General, immediately after the election."

Article 2

1 This Protocol shall be open for signature by States signatories to the Convention or acceding thereto, which may express their consent to be bound by:

a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

Protokol nr. 2 af 4. november 1993 til den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf

De deltagende stater i denne protokol til den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, der blev undertegnet i Strasbourg den 26. november 1987 (herefter kaldet "konventionen"),

som er overbeviste om, at medlemmer af Den Europæiske Komité til Forebyggelse af Tortur og Umenneskelig eller Vanærende Behandling eller Straf (herefter kaldet "Komiteen") bør have mulighed for at blive genvalgt to gange;

samt i betragtning af, at der er brug for at sikre en passende udskiftning af Komiteens medlemmer,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1

1 I artikel 5, stk. 3, skal 2. punktum lyde som følger:

"De kan genvælges to gange."

2 Konventionens artikel 5 suppleres med følgende stk. 4 og 5:

"4 For at sikre, at halvdelen af Komiteens medlemmer i videst muligt omfang udskiftes hvert andet år, kan Ministerudvalget bestemme, inden et efterfølgende valg finder sted, at funktionstiden for et eller flere medlemmer, der skal vælges, skal være andet end fire år, dog således at den højst kan være seks år og mindst to år.

5 Såfremt der er tale om mere end én funktionstid og Ministerudvalget tager stk. 4 i anvendelse, skal tildelingen af funktionstid ske ved lodtrækning, der foretages af generalsekretæren umiddelbart efter valget."

Artikel 2

1 Denne protokol står åben for undertegnelse af de stater, der har undertegnet eller tiltrådt konventionen, og som kan afgive tilsagn om at blive forpligtet af protokollen ved:

a undertegnelse uden forbehold med hensyn til ratifikation, accept eller godkendelse; eller

b undertegnelse med forbehold af ratifikation, accept eller godkendelse og efterfølgende ratifikation, accept eller godkendelse.

2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 3

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of Article 2.

Article 4

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe and non-member States Parties to the Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;
- c the date of entry into force of this Protocol, in accordance with Article 3;
- d any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 4th day of November 1993, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe.

Danmarks ratifikationsinstrument deponeredes hos Europarådets generalsekretær den 26. april 1994, og protokollen trådte i medfør af artikel 3 i kraft den 1. marts 2002.

2 Ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter skal deponeres hos Europarådets generalsekretær.

Artikel 3

Denne protokol træder i kraft den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på tre måneder fra den dato, hvor alle parter i konventionen har afgivet tilsagn om at blive forpligtet af protokollen i henhold til bestemmelserne i artikel 2.

Artikel 4

Europarådets generalsekretær skal underrette Europarådets medlemsstater og ikke-medlemsstater af Europarådet, som deltager i konventionen, om:

- a enhver undertegnelse;
- b deponering af ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter;
- c enhver ikrafttrædelsesdato for denne protokol i henhold til artikel 3;
- d enhver anden handling, underretning eller meddelelse, der vedrører denne protokol.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, der er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Strasbourg den 4. november 1993 på engelsk og fransk, idet begge tekster skal have samme gyldighed, i ét eksemplar, der skal deponeres i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekretær skal fremsende bekræftede genparter til hver af Europarådets medlemsstater.

Udenrigsministeriet, den 2. juni 2016

KRISTIAN JENSEN